

VINCENT d'INDY

OP: 42.



"A LA SOCIÉTÉ SYMPHONIQUE  
DES CONCERTS YSAËE"

# ISTAR

VARIATIONS SYMPHONIQUES



M  
209  
142 V

PARIS, A.DURAND & FILS  
4, PLACE DE LA MADELEINE.

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.  
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

U.S.A. Copyright by A.DURAND & FILS, 1897.

Imp. Delanchy & Cie Paris

Partition d'Orchestre. Prix net: 12 f  
Parties d'Orchestre .... Prix net: 20 f  
Piano à 4 mains ..... Prix net... 4 f



## ISTAR

---

Vers le pays immuable

Istar, fille de Sin, a dirigé ses pas,  
vers la demeure des morts,  
vers la demeure aux sept portes où IL est entré,  
vers la demeure d'où l'on ne revient pas.

.....

A la première porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé la haute tiare de sa tête.

A la deuxième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé les pendants de ses oreilles.

A la troisième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé les pierres précieuses qui ornent son cou.

A la quatrième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé les joyaux qui ornent son sein.

A la cinquième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé la ceinture qui entoure sa taille.

A la sixième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé les anneaux de ses pieds, les anneaux de ses mains.

A la septième porte, le gardien l'a dépouillée,  
il a enlevé le dernier voile qui couvre son corps.

.....

Istar, fille de Sin est entrée au pays immuable,  
elle a pris et reçu les Eaux de la Vie.

Elle a présenté les Eaux sublimes  
et ainsi, devant tous, elle a délivré  
le FILS DE LA VIE, son jeune amant.

Epopée d'Izdubar (6<sup>e</sup> chaut.)

# ISTAR

## VARIATIONS SYMPHONIQUES

## Réduction à 4 mains

par l'auteur

VINCENT D'INDY

Op. 42

Seconda

**Très lent** ( $\bullet = 50$ )

## Piano

The image shows three staves of musical notation. The top staff consists of two systems of music for bassoon and piano. The bassoon part features eighth-note patterns with slurs and grace notes. The piano part includes sustained notes and chords. The middle staff continues the bassoon and piano parts, with lyrics "- seen - - do" and "dim." appearing above the bassoon line. The bottom staff shows a continuation of the bassoon and piano parts, with dynamics "dim." and "pp" indicated.

*U. S. A. Copyright by A. Durand & Fils 1897*

D. & F. 5223

Paris, 4, Place de la Madeleine.

A. Durand & Fils, Editeurs

# ISTAR

VARIATIONS SYMPHONIQUES

Réduction à 4 mains

par l'auteur

VINCENT D'INDY

Op. 42

Prima

Très lent ( $\text{♩} = 50$ )

**Piano**

Prima

Très lent ( $\text{♩} = 50$ )

**Piano**

## Seconda

A

Musical score for piano, two staves. Treble staff: dynamic *ppp*, sixteenth-note pattern with grace notes. Bass staff: eighth-note chords. Measure 1 ends with a fermata over the bass note. Measure 2 begins with a sixteenth-note pattern.

Musical score for piano, two staves. Treble staff: sixteenth-note pattern with grace notes. Bass staff: eighth-note chords. Measure 3 ends with a fermata over the bass note. Measure 4 begins with a sixteenth-note pattern.

Musical score for piano, two staves. Treble staff: sixteenth-note pattern with grace notes. Bass staff: eighth-note chords. Measure 5 ends with a fermata over the bass note. Measure 6 begins with a sixteenth-note pattern.

Musical score for piano, two staves. Treble staff: sixteenth-note pattern with grace notes. Bass staff: eighth-note chords. Measure 7 ends with a fermata over the bass note. Measure 8 begins with a sixteenth-note pattern. Dynamic *cresc.* is indicated above the bass staff.

## Prima

5

**A**

OSSIA

12 12 12 12

8 12 12 12 12

6 6

12 12

8 12 12

6 6

8 . . . . . . . .

8 8 8 8

6 6 6 6

8 . . . . . . . .

8 . . . . . . . .

cresc.

8 . . . . . . . .

8 8 8 8

6 6 6 6

## Seconda

The musical score consists of five systems of music for two voices (Treble and Bass).  
 System 1: Treble and Bass staves. Dynamics: *piii f*, crescendo line, *dim.*, measure number 6.  
 System 2: Bass staff. Dynamics: *p*. Measure number: B.  
 System 3: Treble and Bass staves. Dynamics: *pp*.  
 System 4: Bass staff. Dynamics: *molto crese.*, *ff*, measure number 6.  
 System 5: Treble and Bass staves. Dynamics: *dim.*, *p assez marque*.

8

8

*piu f*      1      1      1      *dim.*

B

*p*

*cresc.*

*pp*

*molto cresc.*

*ff*

*dim.* - - *molto*

*p*

## Seconda

**C**

**D**

*Un peu plus animé (♩ = 72)*

**Un peu plus animé (♩ = 72)**

**8:**

## Prima

9

*sempre dim.*

C

*dim.*

*ppp*

*Un peu plus animé (♩ = 72)*

*soutenu*

*p expressif mais simple*

D

*poco fz*

*p*

*cresc.*

## Seconda

Measures 10-11: Treble clef, 6/8 time, key signature 3 sharps. Dynamics: cresc., sfz, p. Measure 12: 3/8 time, dynamic p. Measure 13: 3/8 time, dynamic p. Measure 14: 3/8 time, dynamic p. Measure 15: 3/8 time, dynamic p.

*cre - scen - do*      *marqué*

**Plus vite (♩ = 88)**  
 sfz      p      bien marqué

**E Plus vite**  
*più f*      *più f*

**Largement**  
 cresc.      molto      ff      dim.      molto  
**En retenant**  
 Ped.      \*

## Prima

II

The musical score consists of six staves of music for two voices (Prima and Seconda) and piano. The key signature is A major (three sharps). The tempo is indicated as  $\text{♩} = 88$ . The score includes the following sections and instructions:
 

- Prima:** The first section starts with *piùf* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo), followed by *marqué* (marked). The second section begins with *cre - scen - do*, followed by *mf* (mezzo-forte) and *cresc.* (crescendo).
- Seconda:** The first section starts with *piùf* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo), followed by *p* (pianissimo). The second section begins with *piùf* (fortissimo).
- Piano:** The piano part features sustained notes and chords throughout the score.
- Performance Instructions:**
  - Plus vite ( $\text{♩} = 88$ ):** This instruction appears above the first section of the Prima part and above the first section of the Seconda part.
  - E Plus vite:** This instruction appears above the first section of the Prima part.
  - Largement:** This instruction appears above the piano part.
  - En retenant:** This instruction appears above the piano part.
  - cresc. molto:** This instruction appears below the piano part.
  - ff**: This instruction appears above the piano part.
  - dim.**: This instruction appears below the piano part.

Seconda

## F Mouv<sup>t</sup> initial (d. ± 50 )

The musical score consists of six staves of piano music. The first two staves are in 12/8 time, with the top staff dynamic *p*. The third staff begins with *cresc.*, followed by *più f*, and ends with *dim.*. The fourth staff starts with *p bien soutenu*, followed by *cre - - scen - - do*. The fifth staff starts with *f*, followed by *più p*, and ends with *G*, *p*, *dim.*, and *marqué*. The sixth staff begins with *En pressant un peu*, followed by *poco più f*, and ends with *molto*. The final staff concludes with *cre - - scen - - do* and *f*.

**F Mouv<sup>t</sup> initial (♩ = 50)**

**G**

**En pressant un peu**

**ere - scen - do**

## Seconda

(♪=♩) Très animé (♩=160)

mf

*H*

p sfz p sfz

cre - scen - do f f p

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup> I p  
mf > sfz mf marqué

cresc. sfz > sfz >

## Prima

15

(♩=8) Très animé (♩=160)

*mf*

*sffz*

*H*

*p*

*sffz*

*sffz*

*sffz*

*cre - scen - do*

*sffz*

*sffz > p*

*I*

*più f*

*mf*

*cresc.*

*sffz*

*V*

15

8

45

8

## Seconda

**J**

**K**

**L**

**plus calme**

## Prima

17

J

K

## Un peu plus calme

L

cresc.

p subito

Seconda

The musical score consists of six staves of piano music. The first staff begins with a dynamic of *doucement* (dimin.) and a tempo of *p* (doux). The second staff starts with *poco f*. The third staff features a dynamic of *cresc.* and a tempo of *p*. The fourth staff includes a tempo marking of *M* ( $\text{♩} = \text{♩}$ ) ( $\text{♩.} = 52$ ). The fifth staff contains measures with time signatures of  $\frac{6}{4}$ ,  $\frac{4}{4}$ , and  $\frac{3}{2}$ , with a pedal marking (*Ped.*) and a asterisk (\*) indicating a sustain. The sixth staff has time signatures of  $\frac{3}{2}$ ,  $\frac{6}{4}$ ,  $\frac{3}{2}$ , and  $\frac{6}{4}$ , with pedal markings and asterisks. The seventh staff begins with a dynamic of *più f* and a tempo of *p*. The eighth staff concludes with a dynamic of *sforz.* (sfz) and a tempo of *p*.

## Prima

19

8-

M (♩ = ♩) d.=52

mf bien soutenu

8-

## Seconda

Music score for piano, featuring five systems of music:

- System 1:** Treble clef, 3/2 time. Dynamics: *mp*, *cresc.*. Articulations: Ped., \* Ped., \* Ped., \* Ped., \*. Measure 1 ends with a fermata over the bass staff.
- System 2:** Treble clef, 6/4 time. Dynamics: *sfz*, *cresc. sempre f et bien soutenu*, *cresc.*. Articulations: Ped., \* Ped., \*. Measure 1 ends with a fermata over the bass staff.
- System 3:** Bass clef, 9/4 time. Dynamics: *molto*, *ff*. Articulations: Ped., \*. Measure 1 ends with a fermata over the bass staff.
- System 4:** Bass clef, 9/8 time. Dynamics: *p*. Articulations: **O**, *Assez lent* ( $\text{♩} = 69$ ). Measure 1 ends with a fermata over the bass staff.
- System 5:** Bass clef, 4/4 time. Dynamics: *Retenu*, *Un peu plus vite* ( $\text{♩} = 72$ ). Articulations: *p*.
- System 6:** Treble clef, 2/4 time. Dynamics: *dim.*, *pp*, *poco cresc.*, *pp*.

## Prima

21

8

*mp* cresc. *sfz* cresc.

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**N** *En animant*  
*sempre f et bien soutenu* cresc.

**O** *Assez lent (♩ = 69)*  
*molto* *ff* *dim. molto*  
Ped.

**Retenu** *Un peu plus vite (♩ = 72)*  
*p* *expressif*

dim. *pp* < *poco cresc.* 3 *pp*

## Seconda

**Un peu retenu**

**au mouvt**

**P (dashed note) Le double**

**plus vite**

**Q**

## Prima

*Un peu retenu au mouvt*

*cresc.*      *sffz*      *dim.*      *poco sffz*

*P* (*d = d*) *Le double plus vite*

*dim.*      *p*

*poco cresc.*

*pp*      *cresc. poco sffz*

This musical score for 'Prima' consists of five staves of music. The first staff begins with a dynamic 'cresc.' followed by 'sffz' and 'dim.'. The second staff starts with 'sffz' and 'espress.'. The third staff is labeled 'P (d = d) Le double plus vite' with dynamics 'dim.' and 'p'. The fourth staff features 'poco cresc.'. The fifth staff concludes with 'pp' and 'cresc. poco sffz'. The score includes various performance markings such as slurs, grace notes, and dynamic swells.

## Seconda

Très lent (Mouvt initial) ( $\text{d}=50$ )

*p* cre - scen - do *f* molto cresc. *ff*

*R* *sfs* *f* *mf* *p* *p*

( $\text{d}=\text{d}$ ) *bien chanté* *sfs*

**S**

cre - scen - do *sfs* *più f*

**T**

*cresc.* *ff* *mf*

## Prima

25

Très lent (Mouvt initial) ( $\text{d}=50$ )

10

Ped.

8

\*

R

$(\text{d}=\text{d})$

*bien chanté*

S

*sff*

*p*

ere - scen - do

*sff*

T

*più f*

*cresc*

*ff*

*mf*

## Seconda

**U**

cresc. molto      f      dim.      p

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**V**

mf      sfz      cresc. più f      dim.      mf

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

**X**

p      dim.      pp      molto cresc.      f      pp

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## Prima

27

U

*cresc molto*

*f et très expressif*

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*sff*

*p*

*mf*

Ped. \*

*sfz*

*più f*

*dim.*

*mf*

\* Ped. \* Ped. \*

V

8

6 4 12 6 4 12

6 4 12 6 4 12

8

12 6 4 12 6 4 12

12 6 4 12 6 4 12

en ralentissant

*p*

*dim.*

*mf*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*